

的呆板性阻礙職員由一部轉入另一部。蘇聯代表對於這一點的意見，他也同意。

九十．現在的趨勢不是傾向於設法推廣祕書處職員們的工作範圍，和激發他們的興趣，不是傾向於創設一個制度，在這個制度下譬如有一個在政治經濟方面具有才能的法律部職員則可以轉入區域經濟委員會工作，或反之亦然，也不是傾向於允許一個新聞部的職員在社會問題方面從事研究，或讓一個翻譯員在行政方面試顯身手等等，而是趨向於使祕書處裏每個職員都走入以前更狹小的專門路上。諮詢委員會報告書第十八段裏所提到的幾個助理祕書長及司長們設置私人辦公室一節並不是唯一可慮的現象；凡遇到責成祕書處以新工作時，那種必然請求授權僱僱更多員司的趨勢和在現有的職員中厲行更厲害的專業化的政策都是同樣可慮的。

九十一．此外，祕書處的職員被派到一些特別調查團或委員會時，往往會引起奇怪的情形：例如某部中的行政人員被派遣出差。如果一個職員，他的工作在於處理一部中所發生的行政問題，可派出差一年或二年，那麼不是這個部有點錯處，便是這個職員的職責並不是他所應有的。Mr. TARN 覺得也許他是誤解了“行政”一詞的意義，因為他查悉某一部的行政人員銜級為第十八級，並有一個助理幫他工作，但是在另外的兩個部裏就沒有行政人員，又另外一個部裏的行政人員是銜為十五級或十六級，而且沒有助理員。

九十二．在這種情形下，他以爲那筆劃為在祕書處中設置新員額的額外需款一，一三〇，〇〇〇美元應當加以詳細的考慮，波蘭代表團在討論概算問題時當堅持各代表們應該先要考慮到推廣職員們的工作範圍，和使其更具有彈性，然後再來核准這個比一九四九年的數目高出許多的經費。並且，祕書處如果不以這種狹小的專業化為目標，那麼在工作方面似乎還可做到更調和些。

九十三．到了這裏，他提到了國家所得稅的發還問題。對於那筆四八〇，〇〇〇美元的擬議的裁減，他不像諮詢委員會那樣樂觀。職員薪給稅計劃無疑地已付實施。祕書處的職員薪給在字面上是已增加了，爲的是向美國政府表明：職員們都已向聯合國納了稅，所以凡屬美國國民的職員也應當免交國家所得稅。不過美國政府是否真正受到了這個辦法的影響，倒是個問題。

九十四．在第三屆會的第一期會議波蘭代表在第五委員會中¹曾經說過：這個問題的根本是在於美國的拒絕參加簽訂特權豁免公約；並且對於祕書處中美國職員納給美國政府的稅，其他的各會員國都已拒絕繼續再予發還。關於這一節，Mr. TARN 把波蘭代表當時所作的聲述讀了幾段，其中指摘美國國會不顧大會於一九四七年十一月二十日所通過的決議案一六〇（二），也很可能不顧決議案二五九（三）這個決議案的草案是由祕書長在 A/938 號文件的附件中提出的²。他認爲目前所需要的，是由美國代表鄭重保證該國決不忽視新的決議案。

九十五．Mr. TARN 說：一年已經過去了，我們仍然不知道美國是否已決定了豁免祕書處中美國國民的所得稅。並且，爲了美國政府尚未參加簽訂特權豁免公約的事實又引起了聯合國官員在出入美國國境時的行動自由問題。在一九四九年也像一九四八年一樣，美國國內推行着攻擊祕書處的宣傳運動。

九十六．祕書長在他的致大會第三屆會的常年報告書中提到了會址問題的法律方面。關於這一節，他從祕書長的報告書上援引了一段，在這一段裏，祕書長表示希望能夠由於他向美國當局交涉的結果可使美國政府承認聯合國的通行證有效³。不過這件事現時是否已獲有協議，則尚未聞知。

九十七．他盼望祕書長在本委員會對預算予以逐款考慮前，對於他所提出的各問題加以答覆。他並保留在討論時提出新意見的權利。

（午後一時零五分散會）

第一百九十四次會議

一九四九年十月十一日星期二午前十時四十五分在紐約成功湖舉行

主席：Mr. A. KYROU（希臘）

報告員的報告書初稿

一．主席說：本委員會對於報告員 Miss. Witteveen 所擬具的有關本委員會截至現在止的各種工作的五個報告書（A/C.5/L.10, A/C.5/L.11, A/C.5/L.12, A/C.5/L.13 和 A/C.5/L.14），須加以討論。這幾個報告書都很簡短，並沒有任何

困難。主席建議：本委員會的任何委員如欲提

¹ 參閱大會第三屆會第一期會議正式紀錄，第五委員會第一〇七次會議。

² 參閱大會第三屆會第一期會議正式紀錄，全體大會附件，第一一七頁。

³ 參閱大會第三屆會正式紀錄，補編第一號，第一一一頁。

出修正案，應向報告員接洽。若是沒有甚麼修正案要提出，他提議將這些報告書立即送呈大會，以備全體會議審核。

(決定如議)。

專設政治委員會爲保持聯合國朝鮮問題委員會而通過的決議案草案所涉及的財政問題

二、主席宣讀大會主席的來函，該函中附有專設政治委員會在一九四九年十月三日所通過的有關朝鮮獨立問題的決議案草案全文(A/AC.31/8)。大會主席按照議事規則第一四二條請本委員會主席將原案文轉達本委員會，並向大會報告。主席提議不必經過初步的討論，而逕將這個決議案草案轉送行政暨預算問題諮詢委員會。

三、Mr. ROSCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟)聲稱：他的代表團反對主席的提議，蘇聯不贊成將這個決議案草案直接送交諮詢委員會，因爲蘇聯代表團認爲聯合國朝鮮問題委員會的存在是不合規定的，所以這個決議案草案所可能引起的任何費用都是不合理的。

四、Mr. SMOLYAR (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)，Mr. TARN (波蘭)和 Mr. VOYNA (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)贊助蘇聯代表的意見，並爲了同樣的理由，都反對將這個決議案草案送交諮詢委員會。

一九五〇會計年度概算：(a) 秘書長編製的概算書(A/903)；(b) 行政暨預算問題諮詢委員會報告書(A/934)(續前)

一般討論(續前)

五、Mr. COLBJÖRNSEN (那威)稱：那威政府對於近年來各種國際組織行政預算的迅速增加，與許多的國家政府同深關切。不錯，聯合國和各專門機關的一九五〇年度預算總數將及七五〇〇〇,〇〇〇美元，若同美國或其他大國的預算比起來，或者可說是小得很，不過我們不可忘卻了：各會員國是要以美元交納會費的，這就是說：多數的國家是要拿強幣來交納會費的。

六、那威代表團爲着這個理由，相信現在是到了一個時候，我們要努力遏止經費的不斷增加，並在所有非絕對重要的工作方面厲行節約。而且那威代表團認爲這種節約計劃不特不致減低聯合國及其所屬各機關的工作效率，而且相反地將使他們以更高的效率施行那些確有效果的工作。所以，在逐項表決以前，應把秘書長對各項所提出的提案詳加研究。最近英鎊的貶值和因此的引起那威貨幣的貶值，更需要在不致發

生任何危險的情形下裁減概算，或設法減少那威的會費。由於貨幣貶值的結果，那威政府所交納的會費已比原來的增加了百分之四十以上。

七、那威政府查悉：諮詢委員會認爲秘書長的概算可以削減一,七八六,七五〇美元，這個數目約爲總數的百分之四。那威政府對於此節感覺到絕大的興趣，並對於諮詢委員會所完成的艱難工作十分感謝。該委員會的各項建議是本委員會討論預算問題的一個最有用的基本文件；對於那些建議的大部分那威政府是加以贊可的。

八、那威的代表雖然在此刻不擬涉及枝節問題，但對於該代表團認爲將引起原則問題的一點，要本委員會加以注意。那威政府所認爲必要的是：聯合國的每個機關的組織都應當要能最有效地推行工作，並且同時可使各會員國得到最大的經濟。因此，秘書長是要負責按照大會的訓示將必需的職員置於各個特定機關的調度之下，並要確保這些職員的安插都是對聯合國最有利益的，特別要顧到避免工作的重複。那威政府並認爲每個機關都要負責向大會及秘書長報告他們對於秘書處的組織所具的意見，並提議一切必須的變動，藉使秘書處能夠最有效率地進行工作。

九、那威政府爲了這個理由，所以在本年四月間曾請歐洲經濟委員會的主任秘書陳明該委員會當時在各司中所僱用的人數，和各司的工作範圍，因爲那威政府相信此項消息對於第五委員會將來的討論是有用處的。但該委員會的主任秘書答稱：他不認爲他可以向本委員會供應這種消息，不過這種消息是能夠在大會第三屆會第一期會中提交本委員會的各種正式文件裏見到的〔一九四九會計年度概算書(A/556¹, A/C.5/257² 和 A/C.5/W.70²)〕。事實上那威政府已經查悉了這些文件，不過覺得需要通知本委員會是不是這些文件所載的數字在此期中發生了甚麼變動。

十、那威政府願意知道秘書長是否也認爲會員國無權探聽聯合國所屬各機關的秘書處在某一定時間的組織情形。

十一、The Jam Saheb of NAWANAGAR (印度)對於英聯王國及美國各代表對秘書處和諮詢委員會的極有成效的工作所加的稱讚，深表同意。在這裏他並力稱：第五委員會由於地位關係，是最能瞭解他們的努力的。

十二、對於英聯王國代表在上次會議中所作的很有分寸的演說，他表示贊助。印度代表團追

¹ 參閱大會第三屆會正式紀錄補編第五號。

² 同上，第五委員會附件。

隨英聯王國代表之後對於批准必需的款項，無意加以反對。惟有在必須裁減經費的情形下，例如聯合國中有些機關的工作和各專門機關的工作互相重複時，印度代表團纔投票贊成裁減。印度代表團認為在這方面實行大量的撙節是可能的，因為國際機關確是太多了。

十三．為着節省時間，印度代表提議：本委員會應當先行討論秘書長與諮詢委員會具有不同意見的各問題。

十四．主席提醒本委員會：他在討論預算問題的開端便提出了同樣的提議。不過，他覺得本委員會應當逐項審查該預算，特別着重秘書長和諮詢委員會未能達成協議的各點。

十五．Mr. LEBEAU (比利時)說：比利時代表團對於一九五〇年度概算所要採取的態度是根據他所想到的若干意見，例如有關聯合國中工作的過分擴展，訂立國際公約的缺乏正常程序，以及秘書處推行工作所持的一些概念。

十六．憲章所責成聯合國辦理的各種事宜，是不能同時予以全部施行的。不過聯合國對於處理各問題似乎呈有貪多而不量力的不幸趨向，和操之過急的願望。聯合國的第一職務是維持國際和平與安全。無疑地，聯合國也必須在經濟和社會方面促進國際間的合作，但是這些事宜是應由那些專門機關，如糧食農業組織，國際民用航空組織，國際貿易組織臨時委員會，和聯合國教育、科學、文化組織負責的。國際經濟合作問題在夏灣拿及 Annecy 會議時也曾經是一個磋商的主題。

十七．所以，將各項問題按其緩急排定程序是必要的。因為聯合國會同時着手處理過多的問題，我們可以看得出有些工作是沒有經過完善的準備的，是不能達到所希望的結果的。經濟暨社會理事會和大會的許多決議案，都就這樣地等於具文。

十八．此外各國行政當局不能維持聯合國工作進行的速度。各國對於聯合國各機關所通過的決議案，是不能全部予以施行的，因為所通過的決議案的數目是太大了。

十九．對於有關國際和平與安全的各項問題以及若干經濟問題，例如對發展落後的各國提供技術協助問題，聯合國是有責任的，但是這些問題的數目應嚴加限制。Mr. Lebeau 敦促聯合國要鬆弛工作進行的速度，因為這樣可使各有關方面對於各項重要問題加以更詳細的考慮，而且也是增加聯合國工作效率，使之變成一個更有效的國際合作機構的最好辦法。

二十．若干代表在本委員會裏曾說：聯合國的行政工作是進步了。Mr. Lebeau 對於這個意見

表示同意，但他認為真正的問題卻在另一方面。為着確保國際合作起見，會員國的代表們必須會集一處，共抒所見。聯合國是一個為此種用途的優良聚會場所。不過聯合國也必須非正式的磋商辦法，並在適當情形下，擬定國際公約以促使爭執的雙方達成協議。公約的擬定需要相當數量的預備工作，纔能達到最後條文的起草，這些條文經審議後再送請各國政府批准，至於日後條文的實施則要加以控制。

二十一．關於這一節，比利時代表團願意為擬議國際公約和控制公約的施行，而成立一個正規的程序，這個程序須能避免在擬具有關新聞自由的公約時所發生的一類錯誤與矛盾。僅由大會或經濟暨社會理事會所通過的決議案並不能在需要慎重和詳盡審議的問題上代替那些經過這樣的審議而得來的協定。

二十二．比利時代表對於有關管理秘書處行使職務的幾個概念，覺得有保留意見的必要。他以為這些概念和美國工業生產制度所依據的原則相類似。這個制度在二次世界大戰的戰前和戰時都產生了顯著的成效。在美國的工廠裏，為使任何工人能做任何的工作，故採用了分工的原則。同樣的概念似乎現在正在管轄着聯合國秘書處工作的進行。

二十三．秘書處僱用的非技術職員，為數是太大了。這些職員執行他們的任務，但卻不能全盤明瞭他們工作的範圍。無疑地，職員裏連那些佔據高位置的人員都在內，僅有極少數人對秘書處進行工作的情形有一個大略的印象。我們看到秘書處便聯想到一個極端推行分工制度的工廠。這不是一個國際機關應當奉行的方法。

二十四．Mr. Lebeau 認為：秘書處應當僱用相當少數的受有大學教育但非高度專門的人員。這些職員應當具有工作語文的良好知識，但是目前的情形並不大都如此，尤其是在那些擁有高級職位的員司中更是寥寥無幾。秘書處徵聘的這種職員應當能夠擔任一切需要思想，組織才能和行政能力的職務。在這種條件下，才可能使職員們得能從一處中轉入另一處。

二十五．Mr. Lebeau 對於若干代表曾認為秘書處的組織裏含有過高比率的高級員司一節不能同意。相反地，我們可以注意到：為着一個極小的會議便動員了一大羣低級職員，其實一個秘書和幾個傳譯員與簡記員便足夠了。所以，秘書處應當由較少的職員來組成；工作方法應當不太機械化；而職員們應當有更多的時間用來思想一切。

二十六．比利時代表團覺得在開始審議一九五〇年概算之前，有作這些保留意見的必要。

二十七。關於這些概算，比利時代表對於那些相信三五,〇〇〇,〇〇〇美元的常年預算應足確保秘書處能適當地執行職務的代表們所具的意見表示贊同。爲達到這個目的起見，實有必要像加拿大代表在上次會議裏所提議的，取消一切非緊急性質的工作。比利時代表團將贊助所有提議裁減經費的提案，但如此等提案將引起原則上的反對時，則不在此限。

二十八。Mr. Lebeau 力稱：秘書長和諮詢委員會間的意見分歧，實在使本委員會處於一個爲難的地位。一方面，秘書長應當得有本委員會各委員的信任和體諒；在另一方面，諮詢委員會的責任是極端重要的，因爲除了秘書處之外，諮詢委員會是在概算提交第五委員會以前對這概算有過詳細審查的唯一機關。諮詢委員會爲着減低一九五〇年的概算，曾經提出了幾個建議，Mr. Lebeau 對於這些建議除有幾點外都加以贊成。就像加拿大代表一樣，他覺得秘書長應當向本委員會證明他有確實的理由。

二十九。秘書長曾經申言：聯合國的預算比起各國政府的經常開支，實在小得很。比利時代表團不認爲這理由是適當的，因爲事實上聯合國並沒有要做一個政府的多層工作。

三十。秘書長對於諮詢委員會所提議的裁減經費是加以反對的，他所根據的理由是：若干撥款對於有關各部的需要是極其必需的。不過新聞部實有免除過分的和不合時的宣傳工作的必要。

三十一。秘書長宣稱：他必須有錢，才能做到各代表團所要求的各種工作。對於這一點，Mr. Lebeau 和秘書長完全同意。不過，他認爲在有些地方，秘書長本身或可提議對於凡不立即具有明顯價值的工作施以限制。假如秘書長在一九四六年說：實際上不可能在一個很短的期間內設立一個秘書處，他要需要六個月或一年的時間，那麼今日的情形或許還會好些。因爲若是他說了這話，也許秘書處現在不至於遭受由缺乏經費而引起的各種困難。

三十二。在另一方面，諮詢委員會主席所說的話是中肯。在過去的幾年中諮詢委員會曾建議裁減概算。後來到了會計年度的末了，便登記下一筆預算剩餘。由這裏得到的唯一結論是：秘書處所提出的概算通常是太高了。事實上，諮詢委員會已經得到的結論和比利時代表團所得的印象正相吻合的。

三十三。Mr. Lebeau 在結論時宣稱：爲着他所陳述的理由，聯合國必須限制工作的過度繁衍；秘書處必須歇息下來藉以反省自身，然後再努力使國際合作的方法更臻完善。

三十四。Mr. MACHADO (巴西) 從純粹實際的觀點來討論概算問題。他的提議並不是沒有磋商餘地的，其用意祇在助使本委員會解決那些由於討論預算問題而引起的實際困難。

三十五。巴西代表團對於聯合國和專門機關工作的益形擴張，尤其是對於這些工作所牽連的行政和財政上的問題，深感不安。如果會員國具有無限的資源，那麼這種擴充自然是要受到歡迎的，因爲這表示：所有的決議都能夠被實施的，而施行這些決議的結果是有利的。不過，實際情形並不如此。我們恐怕聯合國的工作不是要變得更實際化，而是更學理化了。

三十六。行政當局可以說是具有充分的經驗的了，因爲這個正被討論的預算是秘書處所提出的第五個預算。不幸得很，秘書長不能等到大會的屆會閉幕後再擬定下年度工作的方案，而惟有到了那時候，他才可以得到所通過的一切決議案。爲了這樣，一九五一年的概算在一九五〇年之初便已製定了，而且我們可以看到這些呈交給本委員會的概算祇能有極小的一部分，是根據事實釐定的。例如：在一九五〇年的概算中我們就不能替經濟暨社會理事會在本年七月及八月所舉行的屆會中所通過的決議案撥定款項。

三十七。一般來說，預算反映着聯合國工作的範圍：會議次數繼續地增加着；所需要的服務愈來愈多；而費用也顯然跟着增多了。本委員會要決定：這個概算比上年度的概算所增加的數目是否和工作上所增加數量相符合；或秘書處的現有人員是否可能執行新職務的一部或全部。

三十八。諮詢委員會和秘書長便是在這一點上有着不同的意見。本委員會覺得很難在這兩方面中決定那一方面是對的，因爲事實上一九五〇年的工作計劃現在還不可知，要準確地和科學化地計算這個計劃所牽連的財政問題的大小，是不可能的。

三十九。秘書長負責實施各計劃，自然想把概算編的富裕一點，而不違背行政當局每年所慎重秉持的和造成預算剩餘的經濟原則。諮詢委員會代表大會的意見，對於節省和妥善的行政是特別關注的，所以提出了削減經費的建議並發表意見，說是：同樣的工作計劃是可以以妥善的行政方法，和削減了的撥款來實施的。我們要承認：惟有能聰明地管理大會所通過的預算，才能夠做到節省的地步。諮詢委員會也曾說過這話的。關於這一點，巴西代表團對於助理秘書長 Mr. Price 是具有絕對的信心的。

四十。本委員會在決定究竟秘書長抑或諮詢委員會所持的見解無誤時，有各種不同的解決辦

法可供選擇的。例如：本委員會可以採取諮詢委員會的建議，並請秘書長負責施行各工作計劃。秘書長是具有廣大的權力的，尤其是在關於流用各項目下的款額的方面，並且必要時，他可以動用周轉資金。這個方法對於聯合國並沒有任何危險，而且也可算是將周轉資金維持目前所定的二〇,〇〇〇,〇〇〇美元的數目的另外一個理由。

四十一。在另一方面，假如本委員會接受秘書長的意見，並核准了較高的經費撥款，但鑒於行政當局採取了節約政策，嚴格管制和高度工作效率，實際上費用並不一定要加大的。如果秘書長對於所需要的款額估計的數目太高，那麼在一九五〇的年底將會有一個預算的剩餘。

四十二。由於各國交納會費，聯合國才能執行職務，不過本委員會的各委員也應當記着各國所處的地位。在這種的情形下，他提出了一個折衷的辦法來解決本委員會在選擇主意中所遇到的困難。秘書長請求增加一七一一個新員額，並請恢復諮詢委員會所建議裁減的經費的百分之五十左右；不過，假如秘書長能同意於保持諮詢委員會所建議的長期員額的數目，並能接受該委員會所提議的裁減經費，那麼第五委員會或可授權秘書長遇現有職員及大會所核准的撥款確屬不敷時向周轉資金中支取款項以施行各項業經核准的計劃和僱用臨時職員。

四十三。這個提案可使各國政府不致要籌措超出預算的款額，並使秘書長能以充分利用周轉資金。而且這個提案並可使本委員會避免在諮詢委員會與秘書長所持的意見中，決定其孰是孰非。——這一個問題，由於製定預算所採用的方法，所以在若干情形下是很難於決定的。

四十四。巴西代表團以為在授權動用周轉資金以應非常及臨時費用時，首先的和最重要的階段，是核准一九五〇年的各工作計劃，然後再表決他們所需要的款額。

四十五。假如秘書長可以接受這個提案，本委員會的工作便可以順利地進行。這樣，本委員會使用不着對預算的每一細節加以討論，而可信賴諮詢委員會，因為諮詢委員會已經做過一番研究的。本委員會還可以因此而免掉冗長而又得不到比諮詢委員會的建議更好的結果的討論。再者，諮詢委員會可以免除本委員會對概算作一個極詳盡研究的需要。

四十六。最後，巴西代表注意到職員中的地域分配已有若干進步。為着使他可能看得更清楚些，他要求秘書處擬具一個報告，陳明去年所有的由十六級至十九級的任命，和新職員的國籍。

四十七。夏晉麟先生(中國)對於秘書長就一九五〇年概算所作的解釋，備加讚揚。他對於諮詢委員會所完成的工作也加以稱頌。秘書長與諮詢委員會之間的意見分歧確使本委員會陷於一個為難的地位中。鑒於本委員會僅有有限的時間可供支配，我們不能期望委員會能做個仲裁者。要使本委員會對於諮詢委員會的建議和秘書長所提各項提案的價值加以評定也不容易。經驗已經告訴了我們：預算的擬定並不是一個科學化的計算。聯合國的費用總數是不能準確地在十二個月或十八個月前預料到的。

四十八。秘書處中某一部裏的員額數目顯然要看交給這一部的工作數量和重要性而定。關於這一節，就像波蘭代表曾經說過的，一個太過分的專業化制度對於聯合國工作的順利進行是有妨害的。除非每個人都能夠表明他的誠意，秘書長要採取必要的步驟來實施大會所通過的各項決議案，代表團要顧及秘書處所認為主要的需求和最後諮詢委員會每遇大會所屬的委員會所採取的決議案牽涉到財政問題時要設法幫助秘書長取得所需的款額，否則我們不能真正的解決那些有關的各種嚴重問題。

四十九。Mr. SMOLYAR (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)注意到一九五〇年的概算反映出聯合國的繼續擴大，和各會員國尤其是各小國的財政負擔。這種沒有理由的大量增加徒使秘書處中工作駢疊且愈形繁難而已。

五十。秘書長對於諮詢委員會所提議的裁減經費曾表示不滿，但白俄羅斯代表團認為秘書長所提出的概算是很鋪張失實的，諮詢委員會方面對於這個概算所作批評還嫌不夠。Mr. Smolyar 舉概算書第六款為例，對於這一款，諮詢委員會便沒有提出建議。

五十一。諮詢委員會對於經濟事務部的組織曾有所批評，但卻沒有提出鄭重的建議來補救這種情形，這一部的預算在一九四七年共計一,二〇六,〇〇〇美元；但一九五〇年的概算便達到了二,五〇〇,〇〇〇美元。在人事的問題上，這一部也呈有同樣的情形：一九五〇年的概算規定了十一個十八級及十八級以上的員額，而一九四七年則只有八個；一九五〇年規定有三十一個十六級的員額，而在一九四七年則祇有二十個；聯合國叫這一部去施行的不同計劃共計一百四十六個，其中的六十二個或百分之四十二，業經完成。經濟暨社會理事會上屆會議中所增加的工作大約不會相當於一九四六年以來交給經濟事務部舉辦的各種計劃的百分之四十二之多。所以這一部的概算應可減低而不可加多。

五十二。社會事務部情形亦相似，該部的預算在一九四七年共計八〇〇,〇〇〇美元，但一九

五〇年所請求的數目卻爲一,七〇〇,〇〇〇美元。這一部中的職員從一九四七年起已增加百分之一百五十,而且高級職員的增多尤爲顯著。

五十三. 對於需要合格的職員,尤其是合格的高級職員一節,他和 Mr. Lebeau 具有同樣的意見。Mr. Smoyar 並說: 職員的實際額數可能予以減少,並且也應予以減少的。

五十四. 白俄羅斯代表團故擬請將預算加以最大的裁減,並贊助蘇聯對於這一點的提案。

五十五. Mr. WEBSTER (紐西蘭)說:他看到聯合國經費的不斷地增加感到了不安。聯合國的主要任務是維持國際和平與安全,同時,又須考慮經濟與社會方面的各種重要問題。不過對於種種工作應有緩急先後的次序,大會及經濟暨社會理事會的議程上的項目都是很多的。這些項目中的若干項是可以延緩討論的。各會員國要決定各項目的緩急程度。

五十六. 紐西蘭代表團根據實際上和經濟上的理由,反對在成功湖臨時會所以外的地方舉行大會的屆會。唯有爲着十分例外的理由,纔可以在會所以外的地方開會。

五十七. 一九五〇年的概算是用一個特別清楚的方式向本委員會提出的。對於諮詢委員會所做的工作,Mr. Webster 更加以讚頌;對於該委員會所提出的各項建議,實際上,他是全部贊成的。最後他請求將週轉資金保持二〇,〇〇〇,〇〇〇美元之數。

五十八. Mr. FARRAG (埃及)也對於聯合國預算自一九四七年以來的不斷地迅速增加,加以批評。假如我們記得聯合國和各專門機關的預算所需的一切款項是要以強幣繳納的,而且許多國家對於獲取強幣是具有困難的,那麼我們可以領會到財政負擔是變得何等的沉重,尤其是對於那些遭到新近的貨幣貶值的打擊的國家更是何等的重大。因此埃及代表團對於預算撥款要常川地敦促厲行節約,並且贊助諮詢委員會所提出的各提案及任何可以減少費用而不妨害聯合國工作成效的其他提案。

五十九. Mr. Farrag 對於秘書長的致力於節約,備加讚揚。他並明白指出:他擬提出再度裁減若干預算的提案,絕對不能當作對秘書長的指摘或含有對秘書長的行政缺乏信心的意思。

六十. 現在已經到了對於聯合國的各種工作規定財政限度的時候。與其逼迫若干會員國無法履行義務而請求退出聯合國,不如限制工作的範圍。

六十一. 秘書處中有一種趨勢,便是每逢收到一個新的任命時便要申請增加職員,埃及代表團對於這種現象頗感焦慮。職員的總數在一九

四七年是二九四七人,一九四八年便增到了三六七〇人,而在一九四九年更增爲三七一七人。秘書長現在請求的一九五〇年職員總數竟達三九一二人。聯合國在初期中所遇到的困難,現在當已都經克服;職員們應當都具有經驗,故應能做成更多的工作。

六十二. 加拿大代表對於同籍假的濫用表示遺憾一節,Mr. Farrag 深表同意。

六十三. 新聞部的工作應當限於絕對必需的事項:聯合國並不是一個需要作廣告的商號。要得到大眾的認識,最好的辦法是聯合國要能解決各方提出的政治、經濟及社會問題。截至今日止,聯合國在政治方面除失敗外,幾無所成,所以這方面尙以避免宣傳爲妙。

六十四. Mr. KHOSROVANI (伊朗)對於秘書長和諮詢委員會所完成的重要工作,願附同其他代表向他們道賀。他因爲在這樣晚的階段中纔參加辯論,所以祇想簡單的提出幾點一般性的意見,來解釋伊朗代表團對於若干重要問題所取的立場。

六十五. 伊朗代表團很滿意地看到一九五〇會計年度的預算規定並沒有提議向各會員國增收會費,聯合國費用的一味增進也似乎業經遏止。Mr. Khosrovani 強調指出:主要的是不僅要在經費的增加上着眼,而且要保證有利國際的工作也有相當的增加,並且監督目前對於各國政府是一個沈重的負擔的會費能夠安于應用。

六十六. 關於以前的預算裏累積下來的剩餘伊朗代表團不能完全同意於秘書長所抱的樂觀;這些剩餘的一部分並不是由於真正的節約得來的,而是,事實上若干工作雖經撥定所需的款額,但卻未着手舉辦。

六十七. 關於諮詢委員會所提議的,但爲秘書長所反對的裁減經費,伊朗代表團對於這個問題要保持一個客觀的態度,並要等到討論各項裁減時再決定所要採取的立場。

六十八. 伊朗代表團非常滿意地覺察到若干部,特別是經濟事務部,社會事務部和會議及總務部,在工作方面都有了長足的進步;但該代表團引以爲憾的是不能說秘書處的所有各部全是這樣的。

六十九. 伊朗代表團對於諮詢委員會所做的重要工作,甚表感佩,但認爲該委員會應能提出更多的,完全屬於行政性質的建議,該委員會的報告書中包含的各建議,在大體上,是從預算的觀點上來加以考慮的。

七十. 提到了地域分配問題,他說:他不能像某些代表一樣,對於所得到的進步感覺滿意。去年秘書處中有六個伊朗國籍的職員;但在本年便祇有四個,而且全是低級的。亞洲各國發

乎都呈有同樣的情形。他無意請求聯合國僱用較多的伊朗國民，不過他希望人事處要採取一個比較適當的徵聘方法。人事處儘量在當地僱用職員的辦法剝奪了秘書處爭取優秀人才的機會，因為有些人是不願意僅爲着些微的被錄用的希望便不遠千里而來的。更進一步說，假如要地域分配原則具有一些真正的意義，那麼，負有相當責任的高級員額應當代表各種不同的文化。不錯，聯合國在成立之初，因為當時沒有時間去選擇，勢不得不以最快的速度來錄用那些應徵的大部份人員。但是現在的情形不復如此了。秘書處已經達到了一個階段：要詳細審查那些匆促僱來的職員們的資格，藉以取締不合格的人員，和提高工作效率以求節省費用。我們要記住：聯合國秘書處不僅是一個通常行政機關，而且既然秘書處是爲最高國際服務的，必須是最完善和最有效率的。

七十一。Mr. GHORRA (黎巴嫩)對於秘書長及其各助理在秘書處裏所作到的進步，和他們在採取各項決議及行動中的普遍節約作風，也加以盛讚，他並對諮詢委員會替大會所做的詳盡的工作，誠懇的表示謝忱。

七十二。在過去幾年中，在委員會的各委員對於秘書處各員額的地域上公平分配曾反覆地強調其重要性。黎巴嫩代表團和中東及亞洲各國的代表團很遺憾地注意到他們的國家並沒有在這方面得到妥善的待遇。他相信：一部份的原因是由於事實上全部員額幾都已填滿，而秘書處爲了目前的節約政策，很少添設新的員額，以致無法補救這種情形。不過世界上有些部份是感覺到他們在秘書處裏不曾得到適當地域分配，而且事實上也是如此的。從人數上言，許多國家自然可說是已經有了適當地域分配。但人數並不是唯一的標準，有些國家的國民在秘書處中應該要有比現在更高的地位。這不僅指亞洲各國而言，仰且包括南美各國在內。

七十三。最近曾有幾個代表團聲稱贊成在紐約以外舉行屆會。這種決議是對聯合國預算的額外負擔，而且妨害秘書處的推行工作。故這種趨勢應予制止。

七十四。對於秘書處各職員的職務問題，Mr. Ghorra 贊同 Mr. Lebeau 所作的批評。關於行政方法的複雜，過度的專業化和職員工作效率之低，時常有人表示不滿。聯合國不特要表揚憲章的宗旨和原則，而且也應當以身作則，樹立優良行政和進步的榜樣。秘書處的職員是由許多國家徵聘來的，由於教育、語言、文化和訓練不同，他們需要相當的時間纔能夠和協地共同工作，這種事實顯然產生了許多困難。秘書處在這一方面已經得到了很大的進步，不過爲了解決這些困難所採用的許多行政上的措施，

雖然事實上已不再需要了，但仍繼續施行着。諮詢委員會自能在這方面給予秘書長以極大的幫助。

七十五。Mr. Ghorra 同意於美國代表所說的：唯有在不危害秘書處的工作下，纔應當求節約。黎巴嫩代表團對於工作上的重複，工作的低效和增印冗長而無用的文件是要反對的。但該代表團並不認爲聯合國已經達到飽和點；也並不爲聯合國預算或能於八年至十年之間超出一萬萬美元的意見所嚇住。在憲章的規定下，聯合國的任務是多方面的。聯合國已經負起了人類歷史上最崇高的職責；聯合國要促進和平，加強國際合作和改善人類的經濟、社會與教育情況。

七十六。要達到此目的，是不能不具有必須的工具的，換言之，亦即不能不具有充分的資金。故凡通過大筆撥款而可能促憲章中所規定的目標時，則黎巴嫩代表團將要反對採取節約措施。例如，給予發展落後的各國以物質上和技術上的協助，藉使這些國家的人民或能享有較豐富的和更自由的生活，便符合了上述的情形。一個一千萬或一千五百萬美元的預算，如果預算中的資金不是用在憲章所規定的目標上面，那麼黎巴嫩代表團自然要加以反對，但是該代表團卻不反對一個七千五百萬或一萬萬美元的預算，如果這些資金是用作改善世界和平的。

七十七。Mr. Ghorra 對於在世界和平，進化與安全的事宜上亦應吝惜金錢一節甚覺訝異。億萬的金錢耗費在軍備上，但卻沒有悔恨；人們揚言需要和平，但卻拒絕支援和平。這等態度祇有對於和平及國際安全有害；假如各國採取這等態度，則聯合國也就可以變成第二個的國聯了。開會、辯論和通過決議案是不夠的；各會員國在簽訂憲章時所承擔的義務也必須要予以履行的。各專門機關、各區域經濟委員會、各調查委員會、各託管領土視察團以及聯合國的其他輔助機關都正在做着一件偉大的工作。黎巴嫩代表團願意看到這些機關繁殖和滋長；也願意看到他們彼此間能有協調，所完成的工作能夠增多。預算不祇是一堆數目字；它是具有生命的，它一定要完成一個革命的使命。自然，一個實際的看法是必要的，但是我們也必須注意：聯合國的理想決不應僅爲着物質上的考慮而犧牲的。

七十八。黎巴嫩代表團深知道幾乎所有會員國都面臨經濟上和財政上的種種困難。該代表團也曉得聯合國並不是要做一個世界政府而設，不過該代表團相信：各國間的和平，安全與進展是很值得我們爲着達到此項目標所付出的代價的。

(午後一時散會)